

Heading
(ˈhedɪŋ)

Year of 1964

Year of nineteen hundred and sixty-four
(jɪə)(ov)(naɪnˈti:n)(ˈhʌndrəd)(ənd)(ˈsɪksti)(fo:)

Year of 1964

Year of nineteen sixty-four
(jɪə)(ov)(naɪnˈti:n)(ˈsɪksti)(fo:)

1

Mozambique was a nice country
(məʊzəmˈbi:k) (naɪs)(ˈkʌntri)

2

and, Savannah was the main
(səˈvænə) (meɪn)

3

landscape. I remember, I was
(ˈlænskəɪp - ˈlændskəɪp)(riˈmembə)

4

eight years old, the travels, we
(eɪtθ) (jiəz) (əʊld) (ˈtrævlz) (wi:)

5
made, by my dad's car, and I
(meɪd) (baɪ)(maɪ)(dædz) (kɑ:)

6
observed the view through the
(əbˈzə:vɒd) (vju:) (θru:)

7
windows.
(ˈwɪndəʊz)

8
The scenery was: or fierce, or
(ˈsi:nəri) (fiəs) (o:)

9
bland or humanized by great
(blænd) (ˈhju:mənəɪzd) (greɪt)

plantations of cotton or kapok.
(plæn'teɪʃənz) ('kɒtən) ('keɪpɒk)

11

There were, also, the little
(ðeə) (wə:) ('o:lsəu) ('lɪtl)

12

plantations of the native people:
(plæn'teɪʃənz) ('neɪtɪv) ('pi:pl)

13

the banana-trees, the mango
(bə'næənə - bə'nɑ:nə)(tri:z)('mæŋgəu)

14

trees, the cashew-trees, and so
(tri:z) (kæ'ʃu:)(tri:z) (səu)

15

on.
(ɒn)

16

In the fierce views I beheld the
(fiə̃s) (vju:z) (bi'held)

17

tall grass: dried up, of a chestnut
(to:l)(grɑ:s)(draɪd)(ʌp) (ˈtʃesnʌt)

18

colour, taller than a man, with
(ˈkʌlə) (ˈto:lə)(ðən - ðæn)(mæn)

19

the typical scent, a very strong
(ˈtipikəl) (sent) (ˈveri) (strɒŋ)

20

odour indeed, annoying,
(ˈəʊdə)(inˈdi:d)(əˈnɔɪɪŋ)

21

ubiquitous and impossible to
(ju:ˈbɪkwɪtəs) (ɪmˈpɒsəbəl)

22

avoid. The trees: half dried up,
(ə'vɔɪd) (tri:z)(hɑ:f)(draɪd)(ʌp)

23

with a tore apart look, a wild and
(wið) (to:)(ə'pɑ:t)(luk) (waɪld)(ənd)

24

frightening appearance, many of
(ˈfraɪtəniŋ)(ə'piərəns) (ˈmeni)

25

them dead, trunks without
(ðəm)(ded)(trʌŋks)(wi'ðaʊt)

26

boughs and leafless, thorn trees,
(baʊz) (ˈli:fləs)(θo:n)(tri:z)

27

and fires, fires with a shroud of
(ˈfaɪəz)(ˈfaɪəz) (wið) (ʃraʊd)

28

black everywhere.

(blæk)(ˈevriw**eə**)

29

Upon the bland scenery I beheld

(əˈpon)(blænd)(ˈsi:nəri)(biˈheld)

30

the low grass, the beautiful trees

(ləu)(grɑ:s)(ˈbju:tiful)(tri:z)

31

unique in all the world, its tree-

(ju:ˈni:k)(o:l)(wə:ld)(tri:)

32

tops flat and green, under this:

(top**s**)(flæt)(gri:n)(ˈʌndə)(ðis)

33

naked and leafless boughs and

(ˈn**e**ikid)(ˈli:fləs)(b**au**z)

34

trunks, tall and impressive,
(trʌŋks)(to:l)(im'presiv)

35

dwelling of the spirits of
(ˈdweliŋ)(ˈspirits)

36

ancestral men. The people said:
(æn'sestrəl)(men) (ˈpi:pl) (sed)

37

if you cut this, or that, tree, their
(if)(ju:)(kʌt) (ðæt) (tri:) (ðeə)

38

spirits will kill you! I heard this,
(ˈspirits)(wil)(kil)(ju:)(hə:d)

39

many times, in my adolescence.
(ˈmeni)(taimz)(ædə'lesəns)

40

The humanized landscape, I
(ˈhju:mən**aɪ**z**d**)(ˈlænsk**eɪ**p)

41

remember the cotton plantations
(rɪˈmembə)(ˈkɒtən)(plænˈt**eɪ**ʃən**z**)

42

with its snow like appearance
(snəu)(l**aɪ**k)(əˈp**i**ərəns)

43

but dried leaves and boughs.
(dr**aɪ**d)(ˈli:v**z**) (b**aʊ**z)

44

The cotton shrub was of an half
(ˈkɒtən)(ʃr**ʌ**b) (h**ɑ**:f)

45

human height and, the
(ˈhju:mən)(h**aɪ**t)

46

plantation, of many kilometres in
(plæn'teɪʃən)(ˈmeni)(ˈkiləmi:təz)

47

length and of both sides the land
(leŋθ)(bəuθ)(saɪdz)(lənd)

48

road. The kapok plantations
(rəʊd)(ˈkeɪpok)(plæn'teɪʃənz)

49

were extensive and thick of
(wə:)(ɪk'stensɪv)(θɪk)

50

kapok tall trees. They were very
(ˈkeɪpok)(to:l)(tri:z)

51

nice, fresh in the African heat,
(naɪs)(freʃ)(æ'frikən)(hi:t)

52

green, friendly, welcoming.
(gri:n)(ˈfrendli)(ˈwelkəmiŋ)

53

Beautiful view the kapok
(ˈbju:tiful)(vju:)(ˈkeɪpɒk)

54

plantations. Its recollection is a
(plænˈteɪʃənz)(rekəˈleɪʃən)(ɪz)

55

flight of fancy I many times have.
(flaɪt)(ˈfænsi)(ˈmeni)(taɪmz)(hæv)

56

Upon the little plantations of the
(əˈpɒn)(plænˈteɪʃənz)

57

native peoples I swear, I swear
(ˈneɪtɪv)(ˈpi:plz) (swəʊ)

58

for my life, I never saw
(laɪf) ('nevə) (so:)

59

anything!! My dad said: Helena
(eniθɪŋ)(dæd)(sed)(helənə)

60

(Helena is my mother) lower
(mʌðə)(ləʊə)

61

their heads quick! (My head and
(ðeə)(hedz)(kwɪk)(hed)

62

my brother's head.) Because the
(brʌðəz)(hed)(bi'koz)

63

native women, upon the little
(neɪtɪv)(wɪmɪn)(ə'pɒn)

64

plantations, had naked breasts!
(plæn' teiʃənz)(hæd)(ˈ neɪkɪd)(brests)

Ditongos fechados – Weak/feeble diphthongs
«ei», «ou»

«Ou» - o/the 1º/1º elemento/element é/is uma/a vogal/vowel
entre/between o/the nosso/our «o»/«o» fechado/closed, weak
e/and o/the som/sound «ə»/«ə»

Ditongos abertos – Strong diphthongs
«ai», «au», «oi»

Ditongos centralizados – Centralized diphthongs
«iə», «eə», «oə», «uə»

«Eə» - o/the 1º/1º elemento/element é/is um/an «e»/«e»
aberto/very strong
(como o nosso com acento agudo)(very strong)

Tritongos - triphthongs
«eɪə», «aɪə», «aʊə»
A/the segunda/second vogal/vowel abrevia-se/must be
abbreviated

ATENÇÃO/ATTENTION

018 - PHONETICS - 121013

(with proud he **showed** it to other farmers)

(((((ʃəu)d))))

əu – não é/isn't ditongo/diphthong.

Nunca/never **começam/begin** com/with «ə»/«ə»
«ə» - vogal/vowel neutra/neuter central/central
